

32006R1905

27.12.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 378/41

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1905/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА  
от 18 декември 2006 година  
за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 179, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като действат в съответствие с процедурата, определена в член 251 от Договора <sup>(1)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Предлага се нова рамка за планиране и предоставяне на помощ, с цел повишаване на ефективността на отпусканата от Общността външна помощ. Регламент (ЕО) № 1085/2006 <sup>(2)</sup> на Съвета за създаване на Инструмент за предприемаческа помощ (ИПП) на Общността за страни кандидатки и потенциални кандидатки, Регламент (ЕО) № 1638/2006 <sup>(3)</sup> определя общи разпоредби за създаване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП). Регламент (ЕО) № 1934/2006 <sup>(4)</sup> на Съвета за създаване на инструмент за финансиране на сътрудничеството с индустриализирани и с други страни и територии с високи доходи. Регламент (ЕО) № 1717/2006 <sup>(5)</sup> за създаване на инструмент за стабилност. Регламент (ЕО) № .../2007 <sup>(6)</sup> за създаване на инструмент за сътрудничество за ядрена безопасност. Регламент (ЕО) № 1889/2006 <sup>(7)</sup> относно установяване на финансов инструмент за насърчване на демокрацията и правата на човека по света. Регламент (ЕО) № 1257/96 <sup>(8)</sup> на Съвета относно хуманитарната помощ. Настоящият регламент създава финансов инструмент за развитие на сътрудничеството, като предоставя пряка подкрепа на политиката на сътрудничество за развитието на Общността.
- (2) Общността води политика на сътрудничество за развитие, която цели постигане на целите за намаляване на бедността, устойчиво икономическо и социално развитие, и безпроблемно и постепенно интегриране на развиващите се страни в световната икономика.

(3) Общността води политика на сътрудничество, която поощрява сътрудничеството, партньорството и съвместните предприятия между икономически действащи лица в Общността, и страни и региони партньори, и насърчава диалога между политически, икономически и социални партньори в съответните сектори.

(4) Политиката на сътрудничество за развитието на Общността и международното действие се водят от Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР), като например изкореняване на изключителната бедност и глада, приети от Генералната асамблея на Организацията на обединените нации на 8 септември 2000 г., както и основните цели и принципи за развитие, одобрени от Общността и нейните държави-членки в контекста на Организацията на обединените нации (ООН) и на други компетентни международни организации в областта на сътрудничество за развитие.

(5) За да се осигури кохерентност на политиката за развитие, е важно мерките, които са взети от Общността в други области да подпомогнат усилията на развиващите се страни за постигане на ЦХР в съответствие с член 178 от Договора за създаване на Европейската общност.

(6) Политическата среда, която гарантира мир и стабилност, уважение на човешките права, основните свободи, демократичните принципи, върховенството на закона, добро управление и равенство на половете, е от фундаментално значение за дългосрочното развитие.

(7) Стабилните и устойчиви икономически политики са предпоставка за развитието.

(8) Членовете на Световната търговска организация (СТО) се ангажираха на Четвъртата конференция на министрите в Доха да включат търговията като основно направление в стратегиите за развитие и да предоставят свързана с търговията техническа и изграждаща капацитет помощ, а така също и необходимите мерки, насочени към улесняване на трансфера на технологии посредством и за търговията, да засилят връзките между чуждите преки инвестиции и търговията, както и взаимодействието между търговията и околната среда, и да помогнат на развиващите се страни да вземат участие в нови търговски преговори и да приведат в изпълнение техните резултати.

(1) Становище на Европейския парламент от 18 май 2006 г. (все още не публикувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от 23 октомври 2006 г. (все още не публикувана в Официален вестник) и Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2006 г. (все още не публикувана в Официален вестник).

(2) ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82.

(3) ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1.

(4) ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 40.

(5) ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1.

(6) Този регламент ще бъде приет на по-късна дата.

(7) ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 1.

(8) ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

- (9) Съвместната декларация на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, събрани в рамките на Съвета, на Европейския парламент и на Комисията относно политиката на Европейския съюз за развитие: „Европейският консенсус“<sup>(1)</sup> от 20 декември 2005 г., и всякакви следващи промени по нея, осигурява общата рамка за действие на Общността по въпросите за развитието. Тя следва да насочва планирането и изпълнението на помощта за развитие и стратегии за сътрудничество.
- (10) Сътрудничеството за развитие следва да бъде осъществено посредством географски и тематични програми. Географските програми следва да подкрепят развитието и засилването на сътрудничеството със страни и региони от Латинска Америка, Азия, Централна Азия, Близкия Изток и Южна Африка.
- (11) Общността и нейните държави-членки сключиха споразумения за партньорство и сътрудничество с някои от тези страни и региони партньори, целта на които е да допринесат съществено за дългосрочното развитие на страните-партньори и благополучието на тяхното население. Най-важните елементи, на които се основават тези споразумения за партньорство и сътрудничество, са общи и универсални ценности на уважения към, и насърчаване на човешките права, основните свободи, демократичните принципи и върховенството на закона. В този контекст, следва да се отдели внимание и на правото на достоен труд и правата на хората с увреждания. Преследването и задълбочаването на двустранни отношения между Общността и страните партньори и укрепването на многостранните институции са важни фактори, за да се допринесе съществено за балансиране и развитие на световната икономика, а така също и за засилване на ролята на Общността и на страните и регионите партньори и мястото им в света.
- (12) Докато тематичните програми следва да подкрепят на първо място развиващите се страни, две страни бенефициери, а така също и Отвъдморски страни и територии (ОСТ), характеристиката на които не отговаря на изискванията да бъдат определени като получатели на Официална помощ за развитие (ОПР) от Комитета за подпомагане на развитието на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР/КПР) и които са предмет на член 2, параграф 4, втора алинея, първо тире, следва също да са избирани за тематични програми при условията, изложени в настоящия регламент. Общността следва да финансира тематични програми в страни, територии и региони, избирани за подпомагане по географска програма, предвидена в съответствие с настоящия регламент, за съдействие по Регламент (ЕО) № 1638/2006 или за географско сътрудничество в съответствие с Европейския фонд за развитие (ЕФР). Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност („Решение за отвъдморско асоцииране“)<sup>(2)</sup>, което е приложимо до 31 декември 2011 г., определя условията за избираемост на ОСТ за тематичните дейности на помощта за развитие, финансирана от общия бюджет на Европейския съюз, които не се променят с настоящия регламент.
- (13) Тематичните програми следва да осигуряват характерна добавена стойност и да допълват програмите за географския характер, които съставляват основната рамка за сътрудничество на Общността с трети страни. Сътрудничеството за развитие, осъществено посредством тематични програми следва да е спомагателно към географските програми, изложени в настоящия регламент и в Регламент (ЕО) № 1638/2006 и за сътрудничеството по линия на ЕФР. Тематичните програми обхващат специфична област на действие в интерес на група от страни партньори, които не са определени по географски признак, или дейности за сътрудничество, насочени към различни региони или групи от страни партньори, или международно сътрудничество, което не е специфично в географско отношение. Те освен това имат важна роля при разработката на външните политики на Общността и осигуряване на браншова съгласуваност и видимост.
- (14) Тематичните програми следва да подкрепят дейности в областите човешко и социално развитие, екологично и устойчиво управление на природните ресурси, включително на енергията, недържавни субекти и местни органи, безопасност на храните, а така също и миграцията и убежище. Съдържанието на тематичните програми е изготвено на основата на съответните съобщения от Комисията до Европейския парламент и Съвета.
- (15) Тематичната програма за околната среда и устойчиво управление на ресурсите, включително на енергията следва, *inter alia*, да насърчава международното екологично управление и екологичните и енергийните политики на Общността в чужбина.
- (16) Тематичната програма за миграцията и убежището следва да допринесе за осъществяване на целта, изложена в Заключението на Европейския съвет, проведено в Брюксел на 15—16 декември 2005 г., а именно, да се засили финансовата помощ на Общността в засегнатите области или свързани с миграцията по отношение на нейните взаимоотношение с трети страни.
- (17) Политиката на Общността за безопасност на храните се разви към подкрепа на поставени на широка основа стратегии за безопасност на храните на национално, регионално и глобално ниво, като ограничава използването на хранителна помощ до хуманитарни ситуации и хранителни кризи, и като избягва разрушителните ефекти върху местното производство и пазарите, и нуждите да се отчете конкретната ситуация на страните, които са в структурно отношение крехки и силно зависими от подкрепа на безопасността на храните, така че да се избегне рязкото намаляване на помощта на Общността за тези страни.

(1) ОВ С 46, 24.2.2006 г., стр. 1.

(2) ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

- (18) В съответствие със Заключенията на Комисията от 24 май 2005 г., следва да се подкрепят действия за подобряване на репродуктивното и сексуалното здраве в развиващите се страни и да се гарантира уважение на свързаните с това права; следва да се предоставят финансова помощ и съответен опит с оглед насърчаване на един цялостен подход към, и признаването на репродуктивното и сексуалното здраве и на правата, така както са определени в Програмата за действие на Международната конференция за населението и развитието (МКНР), включително безопасно майчинство и универсален достъп до обширен спектър от безопасни и надеждни грижи и услуги за репродуктивното и сексуалното здраве. При изпълнението на мерките за сътрудничество трябва стриктно да се спазват решенията, приети на МКНР, ако имат отношение по това.
- (19) В изпълнение на Регламент (ЕО) № 266/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. относно установяване на съпътстващи мерки за страните по Протокола за захарта, които са засегнати от реформата на режима на ЕС за захарта <sup>(1)</sup> следва да се предостави помощ и за страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), включени в Протокола за захарта, засегнати от реформата на Общата организация на пазара за захарта, която да е насочена към подкрепа на техния процес на корекция.
- (20) При изпълнение на политиката на Общността за развитие, по-ефективната помощ, по-голямата комплементарност и по-добрата хармонизация, изравняването и координацията на процедурите, както между Общността и нейните държави-членки, така и в отношенията с други донори и „действащи лица“ в развитието, са от съществено значение за гарантиране последователността и значимостта на помощта, като същевременно намаляват разходите, поети от страните партньори, така както са одобрени в Декларацията за ефективност на помощта, приета от Форума на високо ниво за ефективност на помощта, проведен в Париж на 2 март 2005 г.
- (21) За да бъдат постигнати целите на настоящия регламент, е необходимо да се преследва диференциран подход в зависимост от контекстите и нуждите на развитие, като се подкрепят страните или регионите партньори с конкретни, специализирани програми, на основата на техните нужди, стратегии, приоритети и активи.
- (22) Ключът за успеха на политиките за развитие е в това, дали страните партньори поемат собствеността върху стратегиите за развитие и, за тази цел следва да се окуражава възможно най-голямото участие във всички сегменти на обществото, включително хората с увреждания и други уязвими групи. С оглед да се гарантира ефективност и прозрачност и се насърчат страните да поемат собствеността, стратегиите за сътрудничество на донори и процедурите за изпълнение следва, където е възможно, да се изравнят с тези на страните партньори.
- (23) Като се отчита необходимостта да се гарантира ефективно свързване на хуманитарната временна помощ и дългосрочната помощ за развитие, мерките избираеми в съответствие с Регламент (ЕО) № 1717/2006 не следва, по принцип, да бъдат финансирани по настоящия регламент, освен ако съществува необходимост да се гарантира непрекъснатост на сътрудничеството от криза към стабилни условия за развитие.
- (24) Развързването на помощта в съответствие с добрите практики на ОИСР е ключов фактор за добавяне на стойност към помощта и изграждане на местен капацитет. Следва да се създаде правилник относно участието в търгове и възлагането на договори, а така също и правилник относно произхода на доставките, в съответствие с най-новите развития относно развързването на помощта.
- (25) Помощта следва да се управлява в съответствие с правилата за външна помощ, съдържащи се в Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(2)</sup>, с надлежни разпоредби, насочени към защита на финансовите интереси на Общността. Следва да се положат непрекъснати усилия за по-добро изпълнение на сътрудничеството за развитие, така че да се постигне надежден баланс между отделените финансови ресурси и капацитета на усвояването им, а така също и да се намалят изостаналите ангажименти.
- (26) Настоящият регламент определя финансов пакет за периода 2007—2003 г., който съставлява първичен ориентир за бюджетния орган, по смисъла на точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и разумното финансово управление <sup>(3)</sup>.
- (27) Мерките, необходими за изпълнение на настоящия регламент следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(4)</sup>. Програмните документи и някои конкретни мерки за изпълнение следва да се приемат с процедура на комитета за управление.

<sup>(1)</sup> ОВ L 50, 21.2.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

(28) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно предложеното сътрудничество с развиващи се страни, територии и региони, които не са държави-членки на Общността и които не са избираеми за помощ от Общността по Регламент (ЕО) № 1085/2006 или Регламент (ЕО) № 1638/2006 не могат да бъдат достигнати в достатъчна степен от държавите-членки и поради това могат, по смисъла на мащаба на действието, да бъдат по-добре постигнати на ниво Общността, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, така както е изложен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, така както е изложен в този член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за постигането на тези цели.

(29) Настоящият регламент налага да се отмени настоящата поредица от регламенти, с оглед реструктуриране на инструментите за външно действие, особено в областта на сътрудничеството за развитие,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Обща цел и приложно поле

1. Общността финансира мерки, насочени към подкрепа на сътрудничеството с развиващи се страни, територии и региони, включени в списъка на получатели на помощ на Комитета за оказване на помощ за развитие към Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) и изложени в приложение I (наричани по-долу „страни и региони партньори“). Комисията изменя приложение I в съответствие с редовните преразглеждания от ОИСР на неговия списък на получатели на помощ и информира Европейския парламент и Съвета за това.

2. Общността финансира тематични програми в страни, територии и региони, избираеми за помощ в съответствие с географска програма на настоящия регламент, изложена в членове 5—10, за помощ в съответствие с Регламент (ЕО) № 1638/2006 или за географско сътрудничество в съответствие с Европейския фонд за развитие (ЕФР).

3. По смисъла на настоящия регламент, регионът се определя като географска единица, която включва повече от една развиваща се страна.

#### ДЯЛ I

### ЦЕЛИ И ОБЩИ ПРИНЦИПИ

#### Член 2

#### Цели

1. Първичната и всеобхващаща цел на сътрудничеството по настоящия регламент е изкореняване на бедността в страни и региони партньори в контекста на устойчиво развитие, включително преследване на Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР), а така

също и насърчаване на демокрацията, доброто управление и уважението на човешките права и върховенството на закона. В съответствие с тази цел, сътрудничеството със страните и регионите партньори:

— укрепва и подкрепя демокрацията, върховенството на закона, човешките права и основните свободи, доброто управление, равенството на половете и свързаните с това инструменти на международното право;

— поощрява устойчивото развитие-включително политически, икономически, социални и екологични аспекти на страните и регионите партньори, и по-специално на най-непривилегированите между тях;

— насърчава безпроблемното им и постепенно интегриране в световната икономика;

— помага да се разработят международни мерки за запазване и подобряване на качеството на околната среда и за устойчиво управление на глобалните природни ресурси, така че да се гарантира устойчиво развитие, включително насочване на усилията към климатичните промени и загубата на биологично разнообразие; и

— засилва връзката между Общността и страните и регионите партньори.

2. Сътрудничеството на Общността по настоящия регламент е в съответствие с ангажиментите и целите в областта на сътрудничество за развитие, които Общността е одобрила в контекста на Организацията на обединените нации (ООН) и на други компетентни международни организации в областта на сътрудничество за развитие.

3. Политиката на развитие в Общността, така както е определена в дял XX от Договора, осигурява правната рамка за сътрудничество със страни и региони партньори. Съвместната декларация на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, срещнали се в рамките на Съвета, на Европейския парламент и на Комисията относно политиката на Европейския съюз за развитие: „Европейският консенсус“ от 20 декември 2005 г., и всякакви следващи промени по нея, осигурява общата рамка, ориентацията и фокуса за насочване на изпълнението на сътрудничеството на Общността със страни и региони партньори по настоящия регламент.

4. Мерките, цитирани в член 1, параграф 1, се планират по такъв начин, че да изпълнят критериите за Официална помощ за развитие (ОПР), установени от ОИСР.

Програмите, цитирани в член 1, параграф 2, се планират по такъв начин, че да изпълнят критериите за ОПР, създадени от ОИСР, освен ако:

— характеристиката на бенефициера изисква нещо друго, или

— програмата изпълнява глобална инициатива, приоритет на политиката на Общността или международно задължение или ангажимент на Общността, така както е цитирано в член 11, параграф 2, и мярката няма характеристика да изпълни тези критерии.



Най-малко 90 % от разходите, предвидени по тематичните програми, са планирани по такъв начин, че да изпълняват критериите за ОПР, установени от ОИСР, без това да накърнява член 2, параграф 4, втора алинея, първо тире.

5. Помощта на Общността по настоящия регламент не се използва за финансиране на закупуване на въоръжение или амуниции, както и на операции с военен или отбранителен характер.

6. Мерките, предмет на Регламент (ЕО) № 1717/2006, и по-специално на член 4 от него, и избираеми за финансиране по него не се финансират, по принцип, по настоящия регламент освен в случаите, когато съществува необходимост да се гарантира непрекъснатост на сътрудничеството от криза към стабилни условия за развитие.

Без да се накърнява необходимостта от гарантиране на непрекъснатост на сътрудничеството, от криза към стабилни условия за развитие, мерките които са предмет на и са избираеми за финансиране по Регламент (ЕО) № 1257/96 на Съвета, не се финансират по настоящия регламент.

### Член 3

#### Общи принципи

1. Общността се основава на ценностите демокрация, върховенство на правото, уважение на човешките права и основните свободи и се стреми да развие и укрепи ангажимента си към тези ценности в страни и региони партньори посредством диалог и сътрудничество.

2. При изпълнението на настоящия регламент се преследва диференциран подход в зависимост от контекстите и нуждите на развитие, така че на страните или регионите партньори да се предостави конкретно, специализирано сътрудничество, на основата на техните нужди, стратегии, приоритети и активи.

На най-слабо развитите страни и страни с ниски доходи ще се даде приоритет по отношение на разпределението на общите ресурси, така че да бъдат постигнати целите на хилядолетието за развитие. Съответно внимание ще се отдели на подкрепата на развитие в интерес на бедните слоеве в страни със средни доходи, по-специално в страни със средни доходи, с по-нисък дял, много от които са изправени пред проблеми, аналогични на проблемите на страни с ниски доходи.

3. Във всички програми, на преден план трябва да бъдат изведени следните въпроси с общи пресечни точки: насърчаване на човешките права, равенство на половете, демокрация, добро управление, правата на детето и на местното население, екологична

устойчивост и борба с ХИВ/СПИН. Освен това, особено внимание се отделя на засилване на върховенството на закона, подобряване на достъпа до правосъдие и подкрепа на гражданското общество, а така също и на насърчаване на диалога, партньорството и помирието, и изграждане на институциите.

4. Общността отчита целите, определени в дял XX от Договора и в член 2 от настоящия регламент във всички политики, за които съществува вероятност да засегнат страни и региони партньори. За мерките, финансирани по настоящия регламент, Общността цели освен това да гарантира съгласуваност с други области на външното ѝ действие. Това се гарантира при формулиране на политиката, стратегическото планиране и програмирането и изпълнението на мерките.

5. Общността и държавите-членки подобряват координацията и комплементарността на своите политики по развиване на сътрудничество, като отговарят на приоритетите на страните и регионите партньори на национално и регионално ниво. Политиката на Общността в сферата на сътрудничество за развитие е комплементарна за политиките, преследвани от държавите-членки.

6. Комисията и държавите-членки се стремят към редовен и чест обмен на информация, включително с други донори, и насърчават по-добрата координация и комплементарност, като работят в посока към съвместно многогодишно програмиране, на основата на намаление на бедността в страните партньори или на еквивалентни стратегии, както и на собствени бюджетни процеси на страните партньори, посредством общи механизми за изпълнение, включително съвместно използван анализ, посредством съвместни мисии на всички донори и посредством използване на договорености за съфинансиране.

7. В рамките на съответните си сфери на компетенции, Общността и държавите-членки насърчават многостранния подход към глобалните предизвикателства и поощряват сътрудничеството с многостранни и регионални организации и органи, като например международни финансови институции, агенции на ООН, фондове и програми, както и други двустранни донори.

8. Общността насърчава ефективното сътрудничество със страните и регионите партньори в съответствие с добрите международни практики. Общността насърчава:

а) процес на развитие, който се води и притежава от страната-партньор. Общността все повече изравнява подкрепата си с националните стратегии за развитие на партньорите и реформира политиките и процедурите. Общността допринася за засилване на процеса на взаимна отчетност между правителства и донори партньори и насърчава местния опит и местната заетост;

- б) подходите в областта на развитието, които са неизключващи и са отворени за участието на всички части на обществото в процеса на развитие и националния диалог, като се има в предвид политическия диалог;
- в) методи и инструменти на ефективно сътрудничество, така както е изложено в член 25 в съответствие с добрите практики на ОИСР, адаптирани към конкретните обстоятелства на всяка страна или регион партньор, като фокусът се поставя върху основаните на програма подходи, подаване на предсказуемо финансиране на помощта, развитието и използването на националните системи и основани на резултатите подходи към развитието включително, при необходимост, задания и индикатори по целите на хилядолетието за развитие;
- г) по-добро въздействие на политиките и програмирането посредством координация и хармонизация между донорите за намаляване на припокриването и дублирането, за подобряване на комплементарността и подкрепа на инициативите на всички донори. Координацията се осъществява в страните и регионите партньори, като се използват съгласувани ръководни инструкции и принципите на добрата практика относно координацията и ефективността на помощта;
- д) профил целите на хилядолетието за развитие в документите за национална стратегия и в неговото многогодишно програмиране.

9. Комисията информира и има редовен обмен на възгледи с Европейския парламент.

10. Комисията търси редовен обмен на информация с гражданското общество.

## ДЯЛ II

### ГЕОГРАФСКИ И ТЕМАТИЧНИ ПРОГРАМИ

#### Член 4

#### Прилагане на помощта на Общността

В съответствие с общото намерение и обсег, с целите и общите принципи на настоящия регламент, помощта на Общността се осъществява посредством географски и тематични програми, изложени в членове 5—16 и програмите, изложени в член 17.

#### Член 5

#### Географски програми

1. Географската програма обхваща сътрудничество в подходящи области на дейност със страните и регионите партньори, определени на географска основа.
2. В съответствие с общата цел и обсег, цели и общи принципи на настоящия регламент, помощта на Общността за страните от

Латинска Америка, Азия, Централна Азия и Близкия Изток, така както са изложени в приложение I, а така също и от Южна Африка, включват действия в рамките на следните области на сътрудничество:

- а) подкрепа на изпълнението на политики, насочени към изкореняване на бедността и към постигане на целите на хилядолетието за развитие;

#### Човешко развитие:

- б) насочване на усилията към най-важните нужди на населението, като първостепенно внимание се обърне на образованието и здравеопазването, по-специално като:

#### Здравеопазване:

- i) увеличаване на достъпа до и предоставяне на здравни услуги за групи от населението с по-ниски доходи и за маргинализирани групи, включително за жените и децата, лица принадлежащи към групи, които са обект на етническа, религиозна или някаква друга дискриминация и лица с увреждания, като централният фокус се поставя върху свързаните с това цели на хилядолетието за развитие, а именно намаляване на детската смъртност, подобряване на майчинското и детското здраве и на сексуалното и репродуктивното здраве и права, така както са изложени в дневния ред от Кайро на Международната конференция за населението и развитието (МКНР), като усилията се насочат към болестите на бедността, по-специално ХИВ/СПИН, туберкулоза и малария;
- ii) засилване на системите за здравеопазване, така че да се възпрепятстват кризите за човешките ресурси в здравния сектор;
- iii) засилване на капацитети особено в такива области, като общественото здравеопазване, научните изследвания и развитието;

#### Образование:

- iv) даване на приоритет на началното образование с цел постигане на качествено начално образование, последвано от професионално обучение и намаляване на неравенствата по отношение на достъпа до образование; насърчаване на задължителното и свободното образование до 15-годишна възраст, за борба с всички форми на детски труд;
- v) стремеж да се постигне универсално начално образование към 2015 г. и да се елиминира половото неравенство в образованието;
- vi) насърчаване на професионалното обучение, висшето образование, доживотното учене, културното, научното и технологичното сътрудничество; академичния и културния обмен, а така също и засилване на взаимното разбиране между страните и регионите партньори и Общността;

## Социално сближаване и заетост:

- в) насърчаване на социалното сближаване като приоритетна политика за взаимоотношенията между Общността и страните партньори, като фокусът се поставя върху достойния труд и социалните и фискалните политики, като при това се води борба срещу бедността, неравенството, безработицата и изключването на уязвими и маргинализирани групи;
- г) борба с всички форми на групово дискриминация и насърчаване и защита на равенството на половете, правата на местните хора и правата на детето, включително подкрепа на изпълнението на Конвенцията на ООН за правата на детето, както и на действията, насочени към проблемите, пред които са изправени уличните деца, както и десета предприети форми на труд, които са опасни и/или пречат на редовното обучение;
- д) засилване на институционалната рамка за насърчаване и улесняване на създаването на малки и средни предприятия с оглед да се стимулира създаването на работни места;

## Управление, демокрация, човешки права и подкрепа на институционалните реформи:

- е) насърчаване и защита на основните свободи и човешките права, засилване на демокрацията, върховенството на закона, достъпа до правосъдие и добро управление, включително действия за борба с корупцията, които могат да включват, но не се ограничават с изграждането на капацитет и засилване на институционалната и законодателната рамка, по-специално в областите национална администрация, планиране и изпълнение на политики и прозрачно управление на публични финанси и национални ресурси;
- ж) подкрепа на активно гражданско общество, включително на организациите на гражданското общество, които представляват хора, живеещи в бедност, а така също и насърчаване на гражданския диалог, партньорството и помирението, както и изграждането на институциите;
- з) поощряване на сътрудничеството и политическата реформа в областите сигурност и правосъдие, особено по отношение на убежището и миграцията, борбата срещу наркотиците и други видове трафик, включително трафик на човешки същества, корупция и пране на пари;
- и) поощряване на сътрудничеството и политическата реформа в областта на миграцията и убежището със страните партньори и насърчаване на инициативите за изграждане на капацитет, така че да се гарантира формулирането и изпълнението на миграционни политики, които подпомагат развитието, като се обърне внимание на коренните причини за миграцията;
- й) подкрепа на ефективната многостранност, по-специално посредством спазване и ефективно изпълнение на международното право и многостранните споразумения, които засягат областта на сътрудничество;

## Търговия и регионална интеграция:

- к) подпомагане на страните и регионите партньори при търговско, инвестиционно и регионално интегриране, включително оказване на техническа помощ и изграждане на капацитет с цел планиране и изпълнение на надеждни търговски политики, които благоприятстват по-подходяща бизнес среда, надеждни икономически и финансови политики и развитие на частния сектор, с оглед страните и регионите партньори да се възползват от своята интеграция в световната икономика и да се подкрепи социалната справедливост и растеж в полза на бедните;
- л) подкрепа на присъединяването към Световната търговска организация (СТО) и изпълнение на споразуменията на СТО посредством техническа помощ и изграждане на капацитет, по-специално изпълнение на Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост (Споразумение TRIPs), особено в областта на обществено здравеопазване;
- м) подкрепа на икономическото и търговското сътрудничество и засилване на инвестиционните взаимоотношения между Общността и страните и регионите партньори, включително посредством дейности за насърчаване и гарантиране на това, че частни субекти, включително местни и европейски предприятия да допринасят за социално отговорно и устойчиво икономическо развитие, включително спазване на най-важните трудови стандарти на Международната организация на труда (МОТ) и посредством действия за насърчаване на изграждането на местен капацитет;

## Екологично и устойчиво развитие на природните ресурси:

- н) насърчаване на устойчиво развитие посредством екологична защита и устойчиво управление на природните ресурси, включително защита на биологичното разнообразие и на горите, включително дейности за опазване и устойчиво управление на горите с активното участие на местните общности и на население, което зависи от горите;
- о) подкрепа на подобренията в градската среда;
- п) насърчаване на устойчиви модели на производство и потребление, както и безопасното и устойчиво управление на химикали и отпадъци, като се отчита тяхното въздействие върху здравето;
- р) гарантиране на спазването и подкрепа на изпълнението на международни споразумения за околната среда, като например Конвенцията за биологичното разнообразие, Конвенцията на ООН за борба с опустиняването и Рамковата конвенция на ООН за климатичните промени в съответствие с Плана за действие на ЕС относно климатичните промени, както и на протоколите към тях и следващите модификации;
- с) развитие на капацитети за готовност за справяне с аварии и превенция на природни бедствия;

## Вода и енергия:

- т) подкрепа на устойчиво интегрирано управление на водните източници, като се поставя особено ударение върху универсалния достъп до безопасна питейна вода и по-добри санитарни условия в съответствие с целите на хилядолетието за развитие, както и върху устойчивото и ефективно използване на водните източници, включително за селскостопански и индустриални цели;
- у) поощряване на засилено използване на устойчиви енергийни технологии;

## Инфраструктура, комуникация и транспорт:

- ф) като допринася за развитието на икономическата инфраструктура, включително подкрепа на регионална интеграция и насърчаване на засиленото използване на информационни и комуникационни технологии;

## Селскостопанско развитие, териториално планиране, земеделие и безопасност на храните:

- х) подкрепа на устойчивото селскостопанско развитие, включително децентрализация и делегиране на пълномощия, по-специално с оглед да се гарантира безопасността на храните;

## Следкризисни ситуации и нестабилни държави:

- ц) възстановяване и оздравяване, в средносрочен и дългосрочен план, на региони и страни засегнати от конфликт, предизвикан от човека и природни бедствия, включително подкрепа на минни действия, действия за демобилизация и реинтеграция, като същевременно се гарантира непрекъснатата връзка между подпомагането, оздравяването и развитието в съответствие с член 2, параграф 6, като не се забравят компетенциите на Общността и на нейните държави-членки;
- ч) изпълнение на средносрочни и дългосрочни дейности, насочени към самозадоволяване и интеграция или реинтеграция на насилствено прогоненото от домовете население, като се гарантира това, че се преследва интегриран и последователен подход между хуманитарна помощ, оздравяване, помощ за насилствено прогоненото от домовете население, и развитие на сътрудничеството. Дейността на Общността улеснява прехода от кризисна фаза към фазата на развитие, като спомогнат за приобщаването или за социално-икономическото на интеграция или реинтеграция на това население, и се насърчава създаването или засилването на демократични структури и ролята на населението в процеса на развитие;
- ш) в нестабилни или разрушени държави, подкрепа на доставката на основни услуги и изграждане на легитимни, ефективни и издръжливи публични институции;

- щ) насочване на усилията към предизвикателствата за развитието, които са общи за Общността и нейните партньори, по-специално подкрепа на браншовия диалог, за изпълнението на двустранните споразумения и за всяка друга област на действие, която е в съответствие с обсега на настоящия регламент.

## Член 6

## Латинска Америка

Помощта на Общността за Латинска Америка подкрепя действия, които са в съответствие с член 5 и с цялостното намерение и обсега, както и с целите и общите принципи на настоящия регламент. Допълнително внимание се отделя на следните области на сътрудничество, които отразяват специфичната ситуация в Латинска Америка:

- а) насърчаване на социалното сближаване като споделена цел и приоритетна политика на взаимоотношенията между Общността и Латинска Америка, като при това се води борба срещу бедността, неравенството и социалното изключване. Особено внимание се обръща на социалното благополучие и на данъчните политики, на продуктивните инвестиции за повече и по-добри работни места, за политики за борба с дискриминацията и производството, потреблението и трафика на наркотици, както и подобрения в основните социални услуги, по-специално здравеопазване и образование;
- б) окуражаване на по-голямо регионално интегриране, включително подкрепа на различните процеси на регионална интеграция и за взаимното свързване на мрежови инфраструктури, като същевременно се гарантира комплементарност с дейностите, подкрепени от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и други институции;
- в) подкрепа на подсилване на доброто управление и публичните институции, както и на защитата на човешките права, включително правата на детето и местното население;
- г) подкрепа за създаването на общо пространство за висше образование ЕС-Латинска Америка;
- д) насърчаване на устойчиво развитие във всичките му измерения, като се обръща особено внимание на защитата на горите и на биологичното разнообразие.

## Член 7

## Азия

Помощта на Общността за Азия подкрепя дейности, които са в съответствие с член 5 и с цялостното намерение и обсега, както и с целите и общите принципи на настоящия регламент. Допълнително внимание се отделя на следните области на сътрудничество, които отразяват специфичната ситуация в Азия:

- а) преследване на целите на хилядолетието за развитие в областта здравеопазване, включително ХИВ/СПИН, и образование, *inter alia*, посредством политически диалог за браншова реформа;



- б) насочване на усилията към проблеми на управлението, по-специално в нестабилни държави, така че да се помогне за изграждане на легитимни, ефективни и издръжливи публични институции и едно активно и организирано гражданско общество, така че да засили защитата на човешките права, включително правата на детето;
- в) окуражаване на по-голяма регионална интеграция и сътрудничество посредством подкрепа на различни процеси на регионалната интеграция и диалога;
- г) като допринася за контрол върху епидемиите и зоонозите, а така също и оздравяване на засегнатите сектори;
- д) като насърчава устойчивото развитие във всичките му измерения, като специално внимание се обърне върху защитата на горите и биологичното разнообразие;
- е) борба срещу производството, потреблението и трафика на наркотици, както и срещу други видове трафик.

#### Член 8

### Централна Азия

Помощта на Общността за Централна Азия подкрепя дейности, които са в съответствие с член 5 и с цялостното намерение и обсег, както и с целите и общите принципи на настоящия регламент. Допълнително внимание се отделя на следните области на сътрудничество, които отразяват специфичната ситуация в Централна Азия:

- а) насърчаване на конституционните реформи и на законодателното, административно и регулативно приближаване с Общността, включително засилване на националните институции и органи, които отговарят за ефективното изпълнение на политиките в области, които са предмет на споразуменията за партньорство и сътрудничество, като например изборните органи, парламентите, реформата на държавната администрация и държавното финансово управление;
- б) насърчаване на развитието на пазарна икономика и интеграцията на страните партньори в СТО, като същевременно усилията се насочат към социалните аспекти на прехода;
- в) подкрепа на ефективното управление на границите и презграничното сътрудничество за насърчаване на устойчиво икономическо, социално и екологично развитие в граничните региони;
- г) борба срещу производството, потреблението и трафика на наркотици, както и срещу други видове трафик;

- д) борба срещу ХИВ/СПИН.
- е) насърчаване на регионалното сътрудничество, диалога и интеграцията, включително със страни, които са предмет на Регламент (ЕО) № 1638/2006 и на други инструменти на Общността, по-специално насърчаване на сътрудничеството в областта на околната среда, особено водите и санитарните условия, в секторите образование, енергетика и транспорт, включително сигурност и безопасност на международното енергоснабдяване и транспортните операции, относно взаимното свързване, мрежите и техните оператори, възобновяемите източници на енергия, енергийната ефективност.

#### Член 9

### Близкия Изток

Помощта на Общността за Близкия Изток подкрепя действия, които са в съответствие с член 5 и с цялостното намерение и обсег, както и с целите и общите принципи на настоящия регламент. Допълнително внимание се отделя на следните области на сътрудничество, които отразяват специфичната ситуация в Близкия Изток:

- а) окуражаване на социалното сближаване за гарантиране на социално равенство, особено по отношение на използването на вътрешни, национални ресурси и за гарантиране на политическо равенство, по-специално посредством насърчаването на човешките права, включително равенството между половете;
- б) насърчаване на икономическото разнообразие, развитието на пазарната икономика, и интегрирането на страните партньори в СТО;
- в) насърчаване на регионалното сътрудничество, диалога и интеграцията, включително със страни, които са предмет на Регламент (ЕО) № 1638/2006 и на други инструменти на Общността посредством подкрепа на интеграционните усилия в рамките на региона, например относно икономиката, енергетиката, транспорта и бежанците;
- г) подкрепа на сключване на международни споразумения и за ефективното изпълнение на международното право, по-специално на резолюциите на ООН и на многостранните конвенции;
- д) насочване на усилията към проблеми на управлението, по-специално в нестабилни държави, така че да се помогне за изграждане на легитимни, ефективни и издръжливи публични институции в едно активно и организирано гражданско общество, така че да засили защитата на правата на човека, включително на детето.

## Член 10

**Южна Африка**

Помощта на Общността за Южна Африка подкрепя дейности, които са в съответствие с член 5 и с цялостното намерение и обseg, както и с целите и общите принципи на настоящия регламент. Допълнително внимание се отделя на следните области на сътрудничество, които отразяват специфичната ситуация в Южна Африка:

- а) подкрепа на укрепване на демократичното общество, доброто управление и на държава, ръководена от върховенството на закона, и като допринася за регионалната и континенталната стабилност и интеграция;
- б) предоставяне на подкрепа на усилията за корекции, предизвикани в региона от установяването на зони за свободна търговия в съответствие със Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Общността и Южна Африка <sup>(1)</sup>, както и с други регионални споразумения;
- в) подкрепа в борбата срещу бедността, неравенството и социалното изключване, включително като се насочат усилията към основните нужди на общностите, които са били преди това в неравностойно положение;
- г) насочване на усилията към ХИВ/СПИН епидемията и нейното въздействие върху южноафриканското общество.

## Член 11

**Тематични програми**

1. Тематичната програма е допълваща за програмите, цитирани в членове 5—10 и обхваща специфична област на дейност, която е от интерес за група от страни партньори, която не е определена по географски признак, или дейности по сътрудничество, насочени към различни региони или групи от страни партньори, или международна операция, която не е конкретна в географско отношение.

2. В съответствие с общата цел и обсега, така че целите и общите принципи на настоящия регламент, действията предприети посредством тематични програми, добавят стойност към и са допълнителни за, както и съгласувани с дейности, финансирани по географски програми. Към тези действия се прилагат следните принципи:

- а) Политическите цели на Общността не могат да бъдат достигнати по подходящ и ефективен начин посредством географски програми и тематичната програма се изпълнява от или посредством организация посредник, като например неправителствена организация, други недържавни субекти, международни организации или многостранни механизми.

<sup>(1)</sup> Споразумение за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна (ОВ L 311, 4.12.1999 г., стр. 3).

Това включва глобални инициативи, които подкрепят целите на хилядолетието за развитие, устойчиво развитие или глобални публични стоки и действия в държавите-членки и в присъединяващите се страни, по пътя на дерогация от член 24, така както е предвидено в съответната тематична програма,

и/или

- б) действията имат следния характер:
  - мултирегионални и/или дейности с общи пресечни точки, включително пилотни проекти и иновационни политики;
  - действия в случаи, когато няма споразумение относно действие с правителство/правителства партньори;
  - действия, имащи отношение по смисъла на конкретна тематична програма, която отговаря на политически приоритет на Общността или на международно задължение или ангажимент на Общността;
  - ако е подходящо, действия в случаи, при които няма географска програма или тя е била преустановена.

## Член 12

**Инвестиране в хората**

1. Целта на помощта на Общността по тематичната програма „Инвестиране в хората“ е да подкрепя действия в такива области, които засягат пряко стандартите на живот и благополучието на хората, определени по-долу и фокусиращи се върху най-бедните и най-слабо развитите страни, и намиращите се в най-неизгодно положение сектори на населението.

2. За постигането на целта, цитирана в параграф 1 и съвместима с член 11, програмата включва следните области на дейности:

- а) Добро здравеопазване за всички:
  - и) борба срещу болестите на бедността, насочена към сериозни инфекциозни заболявания, като например определените в Европейската програма за действие за противодействие на ХИВ/СПИН, малария и туберкулоза, по-специално:
    - увеличаване на достъпността до ключови фармацевтични продукти и диагностика за трите заболявания в съответствие с разпоредбите на Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата на интелектуалната собственост (TRIPs), така както е обяснено в Декларацията от Доха относно Споразумението TRIPs и общественото здравеопазване;
    - окуражаване на държавните и частните инвестиции в научни изследвания и развитие за нови видове лечения, нови лекарства, по-специално ваксини, бактерицидни вещества и иновативни лечения;
    - подкрепа на глобални инициативи, насочени към сериозни инфекциозни заболявания в контекста на намаляване на бедността, включително Глобалният фонд за борба с ХИВ/СПИН, туберкулоза и малария;

- ii) в съответствие с принципите, съгласувани с Международната конференция за населението и развитието ICPD и с ICPD + 5, действия в подкрепа на подобряване на репродуктивното и сексуалното здраве в развиващите се страни и за гарантиране правата на жените, мъжете и подрастващите за репродуктивно и сексуално здраве и предоставяне на финансова помощ и подходящ опит с оглед насърчаване на един цялостен подход към, и признаване на репродуктивното и сексуалното здраве и правата, така както са определени в Програмата за действие на ICPD, включително безопасно майчинство и универсален достъп до безопасно и надеждно репродуктивно и сексуално здравеопазване и услуги, доставки, образование и информация, включително информация относно всички видове методи за семейно планиране, включително:
- намаляване на майчината смъртност и показателите на заболяемост, със специална препратка към страните и населенията, в които те са най-високи;
- iii) подобряване на равния достъп до доставчици на здравни стоки и услуги, като се подкрепят:
- намеси, насочени към кризи в здравеопазването на човешките ресурси;
  - здравни информационни системи с възможност да генерират, измерват и анализират данни за несистемно изпълнение, така че да гарантират по-добри здравни и развойни резултати и устойчивост на системите за доставки;
  - по-добро покритие с ваксинации и имунизации, както и насърчаване на наличието на и достъпа до съществуващи и нови ваксини;
  - справедливи механизми за финансиране на равен достъп до здравеопазването.
- iv) поддържане на балансиран подход между превенция, лечение и грижи, като превенцията е ключов приоритет, който признава, че неговата ефективност се увеличава, когато е свързана с лечението и грижите.
- б) Образование, знания и умения:
- i) специално внимание се отделя на действия, предприети в контекста на целите на хилядолетието за развитие с цел постигане на всеобщо начално образование до 2015 г. и Рамката за действие от Дакар относно образование за всички;
- ii) основно, средно и висше образование, а така също и професионално образование и обучение за подобряване на достъпа до образование за всички деца и, все повече, за жени и мъже от всички възрасти, с оглед увеличаване на знанията, уменията и годността за наемане на трудовия пазар, като допринася за формиране на активно гражданство и индивидуално изпълнение, на доживотна основа;
- iii) насърчаване на висококачествено основно образование, като се поставя специален фокус върху достъпа за момичета, деца в засегнати от конфликти райони и деца от маргинализирани и по-уязвими социални групи до образователни програми; насърчаване на задължителното и свободното образование до 15-годишна възраст, за борба с всички форми на детски труд;
- iv) разработка на начини за измерване на резултатите от ученето, така че по-добре да се оцени качеството на обучението, особено способността за писане и четене и за боравене с числа, както и най-важните умения за живота;
- v) насърчаване на донорската хармонизация и регулиране, така че да се насърчи всеобщо, задължително, свободно и висококачествено образование посредством международни и многонационални инициативи;
- vi) подкрепа на едно всеобхватно общество, основано на знанието и допринасящо за преодоляване на цифровото разделение, както и пропастите в знание и информация;
- vii) подобряване на знанията и новаторството посредством знание и технология, а така също и развитие на и достъп до електронни комуникационни мрежи, така че да се подобри социално-икономическия растеж и устойчивото развитие във връзка с международното измерение на научноизследователската политика на ЕС.
- в) Полово равенство:
- i) насърчаване на половото равенство и на правата на жените, като изпълнява глобални ангажменти, така както са подробно изразени в Декларацията и Платформата за действие от Пекин и в Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация срещу жените, дейностите включват:
- подкрепа на програми, които допринасят за постигане на целите на Платформата за действие от Пекин, като се поставя специално ударение върху половото равенство в управлението и в политическото и социалното представителство и в други действия за делегиране на пълномощия на жените;
  - засилване на институционалните и оперативните капацитети на ключови заинтересувани лица, организации на гражданското общество, женски организации и мрежи, в техните усилия за насърчаване на половото равенство и делегиране на икономически и социални пълномощия, включително създаването на мрежи от контакти и подкрепа в посока „север-юг“ и „юг-юг“;

- включително половата перспектива в мониторинга и изграждането на статистически капацитет, като се подкрепя разработката и разпространението на данни и индикатори, отделени по пол, както и данни и индикатори относно половото равенство;
  - намаляване на степента на неграмотност при възрастните, като специално ударение се постави върху женската неграмотност;
  - действия срещу насилията спрямо жените.
- г) Други аспекти на човешко и социално развитие:
- i) Култура:
- насърчаване на между-културния диалог, културното разнообразие и уважението на всички култури, без прилагане на дискриминация;
  - насърчаване на международното сътрудничество, за да се стимулира приносът на културните индустрии за икономическия растеж в развиващите се страни, така че да се използва напълно потенциалът му за борба с бедността, включително като усилията се насочат към такива въпроси, като достъп до пазара и правата за интелектуална собственост;
  - насърчаване на уважението към социалните, културните и духовните ценности на местните хора и на малцинствата, така че да се засили равенството и справедливостта в мултиетническите общества, в съответствие с универсалните човешки права, на които всеки има право, включително местните народи и лица, които принадлежат към малцинствата;
  - подкрепа на културата като обещаващ икономически сектор за развитие и растеж.
- ii) Заетост и социално сближаване:
- насърчаване на интегрален социален и икономически подход, включително насърчаване на продуктивна заетост, достоен труд за всички, социално сближаване, развитие на човешките ресурси, равенство, социална сигурност и картографиране на въпросите за заетостта и увеличаване на качеството на работните места в неформалния сектор, както и разрешаване на трудови асоциации, в съответствие с принципите на свързаните с тези въпроси конвенции на МОТ и на международните ангажменти на Общността в тези области;
  - насърчаване на дневния ред „достоен труд за всички“ като универсална цел, включително посредством глобални и други многонационални инициативи за изпълнение на международно съгласувани основни трудови стандарти на МОТ, оценка на влиянието на търговията върху достойния труд, поддържащи и адекватни механизми за справедливо финансиране, ефективно функциониране-както и едно по-широко покритие-на системите за социална защита;
- подкрепа на инициативи, които да насърчат подобряване на условията на труд, а така също и нагаждане към либерализацията на търговията, като включва измерението „заетост“ в политиките за развитие, което да помогне за разпространение на европейските социални ценности;
  - оказване на помощ за насърчаване на позитивното социално измерение на глобализацията и на опита на ЕС.
- iii) Младежи и деца:
- борба с всички форми на детски труд, с трафика на и насилието срещу деца и насърчаване на политики, които отчитат особената уязвимост и възможности на младежите и децата, защита на техните права и интереси, образование, здравеопазване и средства за съществуване, като започва от партньорството и делегирането на пълномощия;
  - засилване на вниманието на развиващите се страни и капацитета им да разработват политики в полза на младежите и децата;
  - застъпване за конкретни стратегии и намеси, така че усилията да се насочат към специални проблеми и предизвикателства, които засягат младежите и децата, като се отчита какво ще е най-добро за тях, при всяко релевантно действие. Партньорството от страна на децата и младежите следва да се гарантира;
  - използване на позицията на Общността като основен донор на официалната помощ за развитие измежду международните институции да накара многостранните донори да упражнят натиск за очертаване на политики за премахване на най-лошите форми на детски труд, по-специално на опасните форми с оглед да се насърчи ефективното премахване на всички форми на детски труд, за борба с трафика на и насилието срещу деца и насърчаване на ролята на децата и младежите като субекти на развитието.

## Член 13

**Околна среда и устойчиво управление на природните ресурси, включително енергията**

1. Целта на тематичната програма за околна среда и устойчиво управление на природните ресурси, включително на водата и енергията, е изискванията за защита на околната среда да се интегрират в политиките на Общността за развитие и в другите външни политики, а така също да помогне да се насърчат политиките на Общността за околната среда и за енергията в чужбина, в общ интерес на Общността и на страните и регионите партньори.



2. За постигане на целта, цитирана в параграф 1 и в съответствие с член 11, програмата включва следните области на дейност:

- а) да се съдейства от първата фаза на страните в развитие да постигнат целите на хилядолетието за развитие относно екологичната устойчивост посредством изграждане на капацитет за екологично интегриране в развиващите се страни, подкрепа на субектите от гражданското общество, на местните органи и консултативни платформи, мониторинг и оценка на околната среда, разработка на новаторски подходи и туининг за споделяне на опита и засилване на сътрудничеството в тези области с ключови страни;
- б) насърчаване на изпълнението на инициативи на Общността и на договорени ангажименти на международно и регионално ниво и/или на такива с презграничен характер посредством подкрепа на устойчиво развитие, включително дейности, насочени към сегашни и бъдещи въпроси на климатичните промени, биологичното разнообразие, опустиняването, горите, влошаваща качествата на земята рибна промишленост и морските ресурси, спазване на екологичните стандарти (за продукти и производствени процеси), надеждно управление на химикали и отпадъци, борба срещу замърсяването, устойчиво производство и потребление, а така също и свързана с околната среда миграция. Това включва и усилия за насърчаване на добро ръководство на горите и борба с нелегалното им изсичане, особено посредством FLEGT и новаторски дейности за опазване и устойчиво управление на горите с активното участие на местните общини и хора, които зависят от горите.

По отношение на водите, тематичните програми ще целят установяване на рамка за дългосрочна защита на водните ресурси и насърчаване на устойчиво използване на водата посредством подкрепа на координация на политиката;

- в) по-добро интегриране на екологичните цели посредством подкрепа на методическата работа, като увеличава наличния опит по околна среда за политическа работа, интеграция и новаторски действия на Общността и насърчаване на съгласуваността;
- г) засилване на екологичното управление и подкрепа на разработка на международна политика, като се работи за съгласуваността между екологичните и други стълбове на международното управление за устойчиво развитие и като се подпомагат регионалния и международния мониторинг и оценката на околната среда, като осигурява допълнителна подкрепа на секретариатите на многостранните споразумения за околната среда, насърчаване на ефективното съответствие и мерките за засилване на многостранните споразумения за околната среда, включително посредством изграждане на капацитет, подкрепа на международните организации и процеси, подкрепа на гражданското общество и политическите мозъчни

тръстовете, и подобряване на ефективността на международните преговори;

- д) подкрепа на устойчиви енергийни варианти в страните и регионите партньори, посредством интеграция на устойчива енергетика в плановете и стратегиите за развитие, развитие на институционалната подкрепа и техническата помощ, като създава благоприятна законодателна и политическа рамка за привличане на нови предприятия и инвеститори във възобновяемата енергия, като засилва ролята на енергетиката като средство за генериране на доходи за бедните, като насърчава новаторски подходи за финансиране, и окуражаване на регионалното сътрудничество между правителства, неправителствени организации и частния сектор в горните области. Стратегическите акции на Общността ще служат като поощрение за използване на източници на възобновяема енергия, по-добра енергийна ефективност, както и развитие на подходящи енергийни регулативни рамки в разглежданите страни и региони и замяна на особено увреждащите енергийни източници с такива, които не са така увреждащи.

#### Член 14

#### Недържавни субекти и местни органи в развитието

1. Целта на тематичната програма за недържавните субекти и местните органи в развитието е да финансират съвместно инициативи, предложени и/или проведени от организации на гражданското общество и местни органи с произход от Общността и страни партньори в областта на развитието. Най-малко 85 % от финансирането, предвидено по тази тематична програма се отделя за недържавните субекти. Програмата се изпълнява в съответствие с целта на настоящия регламент и за засилване на капацитета на недържавните субекти и местните органи в процеса на изготвяне на политика по такъв начин, че:

- а) да се насърчава всеобхватно и получило пълномощия общество, така че:
  - i) да се възползват населението, които не достигат до основния поток на услуги и ресурси и които са изключени от процеса на изготвяне на политика;
  - ii) да се засили капацитетът на организациите на гражданското общество и местните органи в страните партньори, с оглед са улесни тяхното участие при определяне и изпълнение на стратегиите за намаляване на бедността и за устойчиво развитие;
  - iii) да се улесни взаимодействието между държавни и недържавни субекти в различен контекст и се подкрепи една засилена роля на местните органи в процесите на децентрализация;

б) да се увеличи нивото на съзнание на европейските граждани относно въпросите на развитието и се мобилизира активната обществена подкрепа в Общността и в присъединяващите се страни за стратегиите за намаляване на бедността и за устойчиво развитие в страните партньори, за по-справедливи взаимоотношения между развитите и развиващите се страни, и да се засилят ролята на гражданското общество и на местните власти в този смисъл;

в) да се постигне по-ефективно сътрудничество, да се поощрят синергиите и се улесни структурният диалог между мрежите на гражданското общество и асоциациите на местните власти в рамките на техните организации и с институциите на Общността.

2. За постигане на целта, цитирана в параграф 1 и в съответствие с член 11, програмата включва следните области на дейност:

а) намеси в развиващите се страни и региони, които:

i) засилват общото развитие и процесите и социалното включване на всички субекти, особено уязвимите и маргинализираните групи;

ii) подкрепят процесите за развитие на капацитета на разглежданите субекти на национално, регионално или местно ниво;

iii) насърчават процесите на взаимно разбирателство;

iv) улесняват активната ангажираност на гражданите в процесите на развитие и при засилване на техния капацитет за предприемане на действие;

б) повишаване на общественото съзнание за въпросите на развитието и насърчаване на образованието за развитие в Общността и в присъединяващите се страни, за внедряване на политиката на развитие в европейските общества, за мобилизиране на по-голяма обществена подкрепа в Общността и в присъединяващите се страни за действие срещу бедността и за по-справедливи взаимоотношения между развитите и развиващите се страни, да се повиши съзнанието в Общността относно проблемите и трудностите, пред които са изправени развиващите се страни и техните народи, и да се насърчи социалното измерение на глобализацията;

в) координация и комуникация между мрежите на гражданското общество и местните органи, в рамките на техните организации и между различните видове заинтересувани лица, които участват активно в европейския и глобалния обществен дебат за развитие.

3. Подкрепата за местните органи в страните партньори се осъществява обикновено в рамките на националните стратегически документи, освен ако последните не дават подходяща подкрепа,

особено в такива ситуации, като трудно партньорство, нестабилни държави и след конфликти.

Подкрепата за местните органи и техните асоциации отчита техния капацитет за принос при изчисляване на съфинансиране от Общността.

#### Член 15

### Продоволствено осигуряване

1. Целта на тематичната програма за продоволствено осигуряване е да се подобри продоволственото осигуряване в полза на най-бедните и най-уязвимите хора и се допринесе за постигане на целите на хилядолетието за развитие относно бедността и глада, посредством поредица от действия, които гарантират всеобща съгласуваност, комплементарност и непрекъснатост на намесите на Общността, включително в областта на прехода от оказване на помощ към развитие.

2. За постигане на целта, цитирана в параграф 1 и в съответствие с член 11, програмата включва следните области на дейност:

а) допринасяне за предоставяне на международни обществени стоки, по-специално на научни изследвания и технологични иновации, управлявани от потребности, насочени в полза на бедните, а така също и развитие на капацитет, научно и техническо сътрудничество и туининг „юг—юг“ и „юг—север“;

б) подкрепа на глобални, континентални и регионални програми, които особено:

i) подкрепят информацията за продоволственото осигуряване и ранното предупреждение;

ii) подкрепят продоволственото осигуряване в конкретни области, като например земеделие, включително формулиране на регионални селскостопански политики и достъпа до земя, земеделска търговия и управление на природните ресурси;

iii) насърчават, засилват и допълват националните стратегии за продоволственото осигуряване и намаление на бедността в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план; и

iv) подкрепят свързването в мрежа на политически експерти и недържавни субекти за стимулиране на глобалния дневен ред за продоволственото осигуряване;

в) защита и развитие на програмата за продоволствено осигуряване. Общността продължава да насочва усилията си към ключови въпроси за продоволственото осигуряване в международния дебат, и насърчава хармонизацията, съгласуваността и изравняването на политиките и методите за доставка на помощта за партньорите и донорите за развитие. По-специално, следва да се засили насърчаването на ролята на гражданското общество по въпросите на продоволственото осигуряване;

- г) насочване на усилията към продоволствено осигуряване в изключителни ситуации на преход и нестабилност на държавата, и играят централна роля при свързване на помощта, оздравяването и развитието. Тематичната програма:
- i) подкрепя намеси за защита, поддържане и възстановяване на производствените и социалните активи, които са от жизнено значение за продоволственото осигуряване, за улесняване на икономическата интеграция и по-дългосрочното оздравяване; и
  - ii) подкрепя за превенция и управление на кризи, насочване на вниманието към уязвимостта на удари и засилване на издръжливостта на хората;
- д) разработка на новаторски политики, стратегии и подходи за продоволственото осигуряване, и засилване на потенциала за тяхното копиране и разпространение юг-юг. Областите за намеса могат да включват земеделие, включително поземлената реформа и политиката за земята, устойчиво управление на и достъп до природни ресурси, продоволственото осигуряване във връзка със селскостопанското и местното развитие, включително инфраструктура, хранене, демография и труд, миграция, здравеопазване и образование. Гарантират се съгласуваност и комплементарност с други политики на Общността.

#### Член 16

#### Миграция и убежище

1. Целта на тематичната програма за сътрудничество с трети страни в областите миграция и убежище е да бъдат подкрепени в усилията им да осигурят по-добро управление на миграционните потоци във всичките им измерения. Докато обект на тематичната програма е преди всичко миграцията към Общността, тя освен това отчита и съответните потоци юг—юг.
2. За постигане на целта, цитирана в параграф 1 и в съответствие с член 11, програмата включва следните области на дейност:

- а) стимулиране на връзките между миграция и развитие, особено като се окуражава приноса на диаспорите в развитието на техните страни на произход и се увеличи ценността на връщането на мигрантите; намаляване на изтичането на мозъци и насърчаване на кръговото движение на квалифицираните мигранти; улесняване на финансовите преводи на мигрантите за техните страни на произход; подкрепа на доброволното завръщане и реинтеграция на мигрантите и изграждане на капацитети за управление на миграцията; поощряване на усилията за изграждане на капацитет, което да помогне на страните при формулиране на политиките за миграция в полза на развитието и за техния капацитет за съвместно управление на миграционните потоци;
- б) насърчаване на добре управлявана трудова миграция, по-специално като се предоставя информация относно легалната миграция и условията за влизане във и оставане на

територията на държавите-членки на Общността; предоставяне на информация относно условията за и нуждите от трудова миграция в държавите-членки и относно квалификациите на кандидати за миграция от трети страни; подкрепа на обучението преди заминаване на кандидатите за легална миграция; а така също и стимулиране на определянето и изпълнението на законодателните рамки за работници мигранти от трети страни;

- в) борба с нелегалната имиграция и улесняване на реадмисията на нелегалните имигранти, включително между трети страни и по-специално, борба с контрабандата и трафика на човешки същества; обезкуражаване на нелегалната имиграция и повишаване на съзнанието за рисковете, свързани с нея; подобряване на капацитетите в областите гранично, визово и паспортно управление, включително сигурността на документите и въвеждането на биометрични данни, както и откриване на подправени документи; ефективно изпълнение на споразумения за реадмисия, сключени с Общността и на задълженията, които произтичат от международните споразумения; а така също и подпомагане на трети страни в управлението на нелегалната имиграция и координацията на техните политики;
- г) защита на мигрантите, включително на най-уязвимите, каквито са жените и децата, срещу експлоатацията и социалното изключване посредством такива мерки, като разработка на законодателство в трети страни в областта на миграцията; подкрепа на интеграцията и липсата на дискриминация, а така също и на мерки за защита на мигрантите от расизъм и ксенофобия; превенция на и борба срещу контрабандата и трафика на човешки същества, и на всяка форма на робство;
- д) насърчаване на убежището и международната защита, включително посредством регионални програми за защита, по-специално за засилване на институционалните капацитети; подкрепа на регистрацията на кандидатите за убежище и на бежанците; насърчаване на международните стандарти и инструменти за защита на бежанците; подкрепа за подобряване на условията за приемане и местната интеграция, както и работа в посока към трайни решения.

#### Член 17

#### АКТБ страни по Протокола за захарта

1. Страните от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ) по Протокола за захарта, изброени в приложение III, засегнати от захарната реформа на Общността, се възползват от програмата за придружаващи мерки. Помощта на Общността за тези страни цели подкрепа за техния процес на регулиране, тъй като те са изправени пред нови условия на захарния пазар поради реформата в общата организация на пазара за захар. Помощта на Общността отчита стратегиите за приспособяване на страните и обръща специално внимание на следващите области на сътрудничество:

- а) засилване на конкурентоспособността в сектора захар и захарна тръстика, където това е устойчив процес, като отчита ситуацията на различните заинтересувани лица по веригата;
- б) насърчаване на икономическата диверсификация на зависимите от захарта области;
- в) насочване на усилията към по-широките въздействия, генерирани с процеса на приспособяване, които могат да са свързани, но не се ограничават със услугите по заетост и социалните услуги, използване на земята и възстановяване на околната среда, енергийния сектор, научни изследвания и иновации, и макроикономическа стабилност.

2. В рамките на сумата, цитирана в приложение IV, Комисията фиксира максималната сума, предоставена за всяка страна по Протокола за захарта, за финансиране на дейностите, цитирани в параграф 1 на основата на нуждите на всяка страна, свързани по-специално с въздействието на реформата на захарния сектор в съответната страна и със значението на захарния сектор за икономиката. Измерването на критериите за разпределение се основават на данните от кампаниите преди 2004 г.

Следващите инструкции относно разпределението на общата сума между бенефициерите се определя от Комисията, която действа в съответствие с процедурата, цитирана в член 35, параграф 2.

### ДЯЛ III

## ПРОГРАМИРАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА

### Член 18

#### Обща рамка за програмиране и разпределение на средствата

1. По отношение на географските програми, Комисията съставя стратегически документ и многогодишна индикативна програма за всяка страна или регион партньор, така както е предвидено в член 19, и приема годишна програма за действие за всяка страна или регион партньор, така както е предвидено в член 22.

По отношение на тематичните програми, Комисията съставя тематични стратегически документи, така както е предвидено в член 20, и приема годишни програми за действие за всяка страна или регион партньор, така както е предвидено в член 22.

В изключителни обстоятелства, подкрепата на Общността може да приеме също форма на специални мерки, които не са предмет на стратегически документи или многогодишни индикативни програми, така както е предвидено в член 23.

2. Комисията определя многогодишните индикативни разпределения в рамките на всяка географска програма, като използва стандартни, обективни и прозрачни критерии за

разпределение на ресурсите, основани на нуждите и ефективността на съответните страна или регион партньор и като взема под внимание конкретните трудности, пред които са изправени страните или регионите в ситуация на криза, конфликт или предразположени към бедствия, успоредно със спецификата на различните програми.

Критериите за нужди включват населението, дохода на глава от населението и размера на бедността, разпределението на приходите и нивото на социалното развитие. Критериите за изпълнение включват политическия, икономическия и социалния напредък, напредъка в доброто управление и ефективното използване на помощта, и по-специално начина, по който една страна използва оскъдните ресурси за развитие, като започва със собствените ресурси.

3. Комисията може да включи специфично финансово разпределение по смисъла на засилване на сътрудничеството между най-отдалечените региони на ЕС и съседните страни и региони партньори.

### Член 19

#### Географски стратегически документи и многогодишни индикативни програми

1. При подготовката и изпълнението на стратегически документи се прилагат принципите за ефективност на помощта: национална собственост, партньорство, координация, хармонизация, изравняване към страната получател или регионалните системи и ориентация спрямо резултатите, така както е определено в член 3, параграфи 5—8.

2. Стратегическите документи покриват не повече от периода на валидност на настоящия регламент и целят да предоставят единна рамка за сътрудничество между Общността и съответните страна или регион партньор, в съответствие с общото намерение и обсега, с целите, принципите и политическите предписания на, и приложение IV към настоящия регламент. Многогодишните индикативни програми се основават на стратегически документи.

Стратегическите документи се преразглеждат в средата на срока, или *ad hoc* при необходимост, в съгласие със, ако е целесъобразно, с принципите и процедурите, определени в споразуменията за партньорство и сътрудничество, сключени със страните и регионите партньори.

3. Стратегическите документи се основават по принцип на диалога със страната или региона партньор, който включва гражданското общество и регионалните и местните власти, така че да се гарантира това, че съответната страна или регион ще поеме достатъчно собственост върху процеса и да се насърчи подкрепата за националните стратегии за развитие, по-специално такива за намаляване на бедността.



4. Многогодишните индикативни програми се съставят на основата на стратегическите документи за всяка страна или регион партньор. При възможност, те са обект на споразумение със страната или региона партньори.

Многогодишните индикативни програми излагат приоритетните области, избрани за финансиране от Общността, специфичните цели, очакваните резултати и индикаторите за ефективност.

Програмите излагат освен това индикативното финансово разпределение, както общото, така и по приоритетни области; то може да се даде, ако е подходящо, във форма на спектър. Тези разпределения са в съответствие с индикативните разпределения, изложени в приложение IV.

Програмите се коригират при необходимост, като се отчитат всякакви средносрочни или специални преразглеждания на стратегическите документи.

Едно многогодишно индикативното разпределение може да бъде увеличено или намалено в резултат на преразглеждания, по-специално в предвид на специални нужди, като такива в ситуация след криза, или ако ефективността е изключителна или незадоволителна.

5. В такива обстоятелства, като кризи, ситуации след конфликт или заплахи за демокрацията, върховенството на закона, човешките права или основните свободи, може да се използва специална процедура за провеждане на *ad hoc* преразглеждане на националната или регионалната стратегия за сътрудничество. При такива преразглеждания може да се предложи национална или регионална стратегия за преход към дългосрочно сътрудничество и развитие.

6. В съответствие с член 2, параграф 6, стратегията гарантира това, че мерките, предприети по настоящия регламент са в съответствие със, и избягват дублиране на мерките, избираеми за финансиране по други инструменти на Общността, по-специално Регламент (ЕО) № 1717/2006 и Регламент (ЕО) № 1257/96. Когато страните партньори или групите от страни партньори са въввлечени пряко във или са засегнати от кризисна или след кризисна ситуация, многогодишната индикативна програма поставя специално ударение върху засилването на координацията между помощ, оздравяване и развитие, което да им помогне да направят преход от спешна ситуация към фаза на развитие; програмите за страни и региони, които са редовно обект на природни бедствия, предвиждат готовност за бедствия, и превенция и управление на последиците от такива бедствия.

7. За поощряване на регионалното сътрудничество, Комисията може да реши при приемане на годишните програми за действие от вида, цитиран в член 22, или на специалните мерки, цитирани в член 23 относно мерките за сътрудничество по настоящата глава, че проектите или програмите с регионален или презграничен характер, изпълнявани със страни, изброени в приложение V са

избираеми, в съответствие с на член 2, параграф 4, първа алинея. За тази цел могат да се предвидят разпоредби в стратегическите документи и многогодишните индикативни програми, цитирани в настоящия член и в член 20.

8. Комисията и държавите-членки се консултират взаимно, а така също и с други донори и субекти за развитие, включително с представители на гражданското общество и на регионалните и местните власти, в ранен стадий на процеса на програмиране, така че да се насърчи комплементарността между техните действия за сътрудничество.

#### Член 20

### Стратегически документи за тематичните програми

1. Тематичните стратегически документи покриват не повече от периода на валидност на настоящия регламент. Те излагат стратегията на Общността за разглежданата тема, приоритетите на Общността, международната ситуация и дейностите на основните партньори. Те са в съответствие с общото намерение и обсега, с целите, принципите и политическите предписания на, и приложение IV към настоящия регламент.

Тематичните стратегически документи излагат приоритетните области, избрани за финансиране от Общността, специфичните цели, очакваните резултати и индикаторите за ефективност.

Тематичните стратегически документи дават освен това индикативното финансово разпределение, както общото, така и по приоритетни области; то може да се даде, ако е подходящо, във форма на спектър.

Стратегическите документи се преразглеждат в средата на срока, или *ad hoc*, при необходимост.

2. Комисията и държавите-членки се консултират взаимно, а така също и с други донори и субекти за развитие, включително с представители на гражданското общество и на местните власти, в ранен стадий на процеса на програмиране, така че да се насърчи комплементарността между техните действия за сътрудничество.

3. Определят се ресурсите и приоритетите за намеса за участие в глобални инициативи.

#### Член 21

### Приемане на стратегически документи и многогодишни индикативни програми

1. Стратегическите документи и многогодишни индикативни програми, цитирани в членове 19 и 20, както и преразглежданията им, цитирани в член 19, параграф 2 и член 20, параграф 1, а така също и придружаващите мерки, цитирани в член 17, се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, цитирана в член 35, параграф 2.

ДЯЛ IV

**ИЗПЪЛНЕНИЕ**

Член 22

**Приемане на годишни програми за действие**

1. Комисията приема годишни програми за действие, цитирани в стратегическите документи и многогодишни индикативни програми, цитирани в членове 19 и 20.

По изключение, ако например все още не е приета програма за действие, Комисията може, на основата на стратегическите документи и многогодишни индикативни програми, цитирани в членове 19 и 20, да приеме мерки, които не са предвидени в годишната програма за действие, при същите правила и процедури, както за програмите за действие.

2. В годишните програми за действие се уточняват преследваните цели, областите за намеса, очакваните резултати, процедурите за управление и общата сума на планираното финансиране. Те съдържат описание на операциите, които ще се финансират, указание за сумите, определени за всяка операция, както и индикативен график за тяхното изпълнение. Целите са измерими и имат обвързани във времето показатели.

3. Годишните програми за действие се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, цитирана в член 35, параграф 2.

4. На ниво проект се предприема подходящ екологичен скрининг, включително оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) за екологично чувствителни проекти, по-специално за сериозни нови инфраструктури. Ако е значимо, в изпълнението на браншовите програми се използват стратегически екологични преценки (СЕП). Гарантира се участието на заинтересуваните лица в екологичните оценки и публичният достъп до резултатите.

Член 23

**Приемане на специални мерки, които не са предвидени в стратегическите документи и многогодишните индикативни програми**

1. В случай на непредвидени и надлежно обосновани нужди или обстоятелства, свързани с природни бедствия, граждански безредици или кризи, и които не могат да бъдат финансирани по Регламент (ЕО) № 1717/2006 или Регламент (ЕО) № 1257/96, Комисията приема специални мерки, които не са предвидени в стратегическите документи и многогодишни индикативни програми (наричани по-долу „специални мерки“).

Специални мерки могат да се използват и за финансиране на мерки за облекчаване на прехода от спешна помощ към дългосрочни операции на сътрудничество, включително такива, които да подготвят по-добре хората да се справят с повтарящи се кризи.

2. В специалните мерки се уточняват преследваните цели, областите за намеса, очакваните резултати, процедурите за управление и общата сума на финансиране. Те съдържат описание на операциите за финансиране, указание за сумите, определени за всяка операция, както и индикативен график за тяхното изпълнение. Те включват определение на вида индикатори за ефективност, които ще трябва да осъществяват мониторинг при изпълнението на специалните мерки.

3. Ако разходите за тези мерки превишават 10 милиона EUR, Комисията ги приема съгласно процедурата за управление, цитирана в член 35, параграф 2. За специалните мерки на стойност под 10 милиона EUR, Комисията изпраща мерките на държавите-членки и на Европейския парламент за сведение, в срок от един месец след приемане на своето решение.

4. Процедурата, цитирана в член 35, параграф 2, не трябва да се използва за изменения в специалните мерки, като например отнасящи се за технически корекции, продължение на периода на изпълнение, пренасочване на средства в рамките на предвидения бюджет, или увеличение или намаление на размера на бюджета с по-малко от 20 % от първоначалния бюджет, при условие че тези изменения не засягат първоначалните цели, изложени в решението на Комисията. Всякакви такива технически корекции се съобщават в срок от един месец на Европейския парламент и на държавите-членки.

Член 24

**Избираемост**

1. Без да се накърнява член 31, за финансиране по настоящия регламент за целите на изпълнението на годишните програми за действие по член 22 или на специалните мерки по член 23 са избираеми *inter alia*:

- a) страни и региони партньори, и техните институции;
- б) децентрализирани органи в страните партньори, като например общини, провинции, департаменти и региони;
- в) съвместни органи, изградени от страни и региони партньори с Общността;
- г) международни организации, включително регионални организации, органи на ООН, департаменти и мисии, международни и регионални финансови институции и банки за развитие, доколкото те допринасят за целите на настоящия регламент;
- д) институции и органи на Общността, но само по смисъла на изпълнение на мерките за подкрепа, цитирани в член 26;
- е) агенции на ЕС;

ж) следните юридически лица и органи на държавите-членки, на страни и региони партньори и на всяка друга трета страна, които са в съответствие с правилата за достъп до външна помощ на Общността, изложен в член 31, доколкото същите помагат за постигане на целите на настоящия регламент:

- i) обществени или държавни органи, местни органи на властта и консорциуми или техни представителни организации;
- ii) дружества, предприятия и други организации и частни стопански субекти;
- iii) финансови институции, които отпускат, насърчават и финансират частни инвестиции в страни и региони партньори;
- iv) недържавни субекти, така както са определени в параграф 2;
- v) физически лица

2. Недържавните и субекти с идеална цел, избираеми за финансова подкрепа по настоящия регламент, които функционират на независима и отчетна основа, включват: неправителствени организации, организации, които представляват местни народи, организации, които представляват национални и/или етнически малцинства, местни търговски асоциации и граждански групи, кооперации, профсъюзи, организации, които представляват икономически и социални интереси, организации за борба с корупцията и измамите, които насърчават доброто ръководство, организации за граждански права и организации за борба с дискриминацията, местни организации (включително мрежи за контакти), които участват в децентрализирано регионално сътрудничество и интеграция, потребителски организации, женски и младежки организации, учителски, културни, научноизследователски и научни организации, университети, църкви и религиозни асоциации и общности, медиите и всякакви неправителствени сдружения и независими фондации, включително независими политически фондации, за които е вероятно да допринесат за изпълнение на целите на настоящия регламент.

#### Член 25

#### Видове финансиране

1. Финансирането на Общността може да приеме следните форми:

- a) проекти и програми;
- б) бюджетна подкрепа, ако управлението на страната партньор за изразходване на обществени средства е достатъчно прозрачно, надеждно и ефективно, и ако е внедрило правилно формулирани браншови или макроикономически политики, оценени положително от основните му донори; включително-ако това има значение, от международните финансови институции. Комисията използва последователно подход, основан на

резултатите и на индикатори на ефективността, Комисията дефинира ясно и осъществява мониторинг на тази непрекъснатост и подкрепящите действия на страните партньори за развитие на парламентарния контрол и капацитетите за проверка и за увеличаване на прозрачността и на обществения достъп до информация. Изплащането на бюджетната подкрепа е в зависимост от задоволителния напредък в посока постигане на целите, изразени като въздействие и резултати;

- в) браншова подкрепа;
- г) в изключителни случаи, браншови и общи програми за внос, които могат да приемат формата на:
  - i) браншови програми за внос в натура;
  - ii) браншови програми за внос, които предвиждат чужда валута за финансиране на вноса за въпросния сектор; или
  - iii) общи програми за внос, които предвиждат чужда валута за финансиране на общия внос на широк спектър от продукти;
- д) средства, предоставени на Европейската инвестиционна банка или на други финансови посредници на основата на програми на Комисията по смисъла на предоставяне на заеми (по-специално за подкрепа на инвестиции във и развитие на частния сектор), рисков капитал (във формата на подчинени или условни заеми) или други временни миноритарни участия в капитала на предприятието, и вноски в гаранционни фондове в съответствие с член 32 по размера, в който финансовият риск на Общността се ограничават до тези средства;
- е) безвъзмездни средства с лихвен процент, особено за заеми, свързани с околната среда;
- ж) облекчаване на дългове, по международно съгласувани програми за облекчаване на дългове;
- з) безвъзмездни средства за финансиране на проекти, представени от юридически лица от вида, изброен в член 24, параграф 1, букви б), в), г), е) и ж), точки i)–v);
- и) безвъзмездни средства за финансиране на оперативни разходи на юридически лица от вида, изброен в член 24, параграф 1, букви б), в), г), е) и ж), точки i), iii) и iv);
- й) финансиране на туининг програми между държавни институции, местни органи на властта, национални държавни органи или частноправни юридически лица, натоварени със задачи за обществени услуги в държава-членка и такива в страна или регион партньор;
- к) вноски в международни фондове, като тези например управлявани от международни или регионални организации;
- л) вноски в национални фондове, създадени от страни и региони партньори за привличане на съфинансиране от редица донори, или вноски във фондове, създадени от един или няколко донора по смисъла на съвместно изпълнение на проекти;

- м) капитални инвестиции в международни финансови институции и регионални банки за развитие;
- н) човешки и материални ресурси, необходими за ефективното администриране и наблюдение на проекти и програми от страни и региони партньори.

2. Помощта на Общността не се използва за плащане на данъци, мита или такси в страните бенефициери.

#### Член 26

### Мерки за подкрепа

1. Финансирането на Общността може да покрие разходи, свързани с дейности по подготовката, следващи стъпки, мониторинг, одит и оценка, които са пряко необходими за изпълнение на настоящия регламент и за постигане на неговите цели, например изследвания, срещи, информация, повишаване на информираността, обучение и публикации, разходи свързани с компютърни мрежи за обмен на информация, както и всякакви други разходи за администрация или техническа помощ, които са необходими за управление на програмата. Финансирането покрива също и разходи на делегациите на Комисията по административната подкрепа, необходима за управление на операциите, финансирани по настоящия регламент.

2. Тези мерки за подкрепа не се покриват задължително от многонационални индикативни програми и могат поради това да бъдат финансирани извън обсега на стратегическите документи и многогодишните индикативни програми. Те могат да се финансират обаче и по многогодишни индикативни програми.

Комисията приема мерки за подкрепа, които не са предмет на многогодишните индикативни програми, в съответствие с член 23, параграфи 3 и 4.

#### Член 27

### Съфинансиране

1. Мерките са избираеми за съфинансиране, *inter alia*, от:
  - а) държави-членки и техните регионални и местни органи на властта и по-специално, техни обществени и държавни агенции;
  - б) други страни донори и по-специално, техни обществени и държавни агенции;
  - в) международни организации, включително регионални организации, и по-специално международни и регионални финансови институции;
  - г) дружества, предприятия, други организации и частни стопански субекти, и други недържавни субекти;
  - д) страни и региони партньори, които получават финансиране.

2. По отношение на паралелното съфинансиране, проектът или програмата се разделя на редица ясно определени компоненти, като всеки от тях се финансира от различни партньори, които предоставят съфинансиране по такъв начин, че крайното използване на финансирането да може винаги да се идентифицира.

По отношение на съвместното финансиране, общата цена на проект или програма се разделя между партньорите, които предоставят съфинансиране и ресурсите се обединяват по такъв начин, че вече не е възможно да се идентифицира източникът на финансиране за дадена дейност, предприета като част от проекта или програмата.

3. По отношение на съвместното финансиране, Комисията може да получава и управлява средства от името на органите, цитирани в параграф 1, букви а), б) и в) по смисъла на изпълнението на съвместните мерки. Тези средства се третираат като определен доход, в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета.

#### Член 28

### Процедури на управление

1. Мерките, финансирани по настоящия регламент, се изпълняват в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета и всяка ревизия.

2. В случай на съфинансиране и в други надлежно обосновани случаи, Комисията може да възложи задачи на държавен орган, и по-специално изпълнение на бюджета, на органите цитирани в член 54, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

3. По отношение на децентрализираното управление, Комисията може да реши да използва процедури на доставки или на субсидиране на страна или регион партньор, които са бенефициери, след като се удостовери, че те спазват съответните критерии на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, при условие че:

— процедурите на бенефициера страна или регион партньор удовлетворява принципите на прозрачност, пропорционалност, равно третиране и липса на дискриминация и възпрепятстват всеки конфликт на интереси,

— бенефициерът страна или регион партньори се задължава да проверява редовно, че операциите, финансирани от Общия бюджет на Европейския съюз са правилно изпълнени, да приеме подходящи мерки, които да възпрепятстват нередности и измами и, при необходимост, да заведе съдебен иск за възстановяване на неправилно изплатени средства.



## Член 29

**Бюджетни задължения**

1. Бюджетните задължения се поемат на основата на решение, взето от Комисията в съответствие с член 22, параграф 1, член 23, параграф 1 и член 26, параграф 1.

2. Финансирането на Общността може да приеме една от следните правни форми, *inter alia*:

- финансови споразумения,
- споразумения за отпускане на безвъзмездни средства,
- договори за доставки,
- трудови договори.

## Член 30

**Защита на финансовите интереси на Общността**

1. Всякакви споразумения, които произтичат от настоящия регламент, съдържат разпоредби, които гарантират защитата на финансовите интереси на Общността, по-специално по отношение на нередностите, измамите, корупцията и всяка друга нелегална дейност, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(1)</sup>, Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията в защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(3)</sup>.

2. Споразуменията упълномощават изрично Комисията и Сметната палата да извършват одити, включително одити на документи или одити на място на всеки изпълнител или подизпълнител, получил средства от Общността. Освен това те упълномощават изрично Комисията да извършва проверки и инспекции на място, така както е предвидено в Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета.

3. Всички договори, които произтичат от изпълнението на помощта, гарантират правата на Комисията и на Сметната палата по параграф 2 през време на и след изпълнение на договорите.

<sup>(1)</sup> ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

<sup>(3)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

## Член 31

**Процедури за обществени поръчки, процедури за отпускане на безвъзмездни средства, правила за произход**

1. Участието във възлагането на поръчки или в договори за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани по настоящия регламент, е отворено за всички физически лица, които са граждани на, или юридически лица, които са установени в държава-членка на Общността, в официална страна кандидат, призната от Европейската общност или в държава-членка на Европейското икономическо пространство.

Участието във възлагането на поръчки или в договори за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани по географска програма, така както е определена в членове 5—10, е отворено за всички физически лица, които са граждани на, или юридически лица, които са установени във всяка развиваща се страна, избираема по силата на приложение I.

Участието във възлагането на поръчки или в договори за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани по тематична програма, така както е определено в членове 11—16 и в програмата, изложена в член 17, е отворено за всички физически лица, които са граждани на, или юридически лица, които са установени в развиваща се страна, така както е определено от Комитета за оказване на помощ за развитие към Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) и в приложение II, в допълнение към физически и юридически лица, които се избират по силата на тематичната програма или на програмата, изложена в член 17. Комисията публикува и актуализира приложение II, в съответствие с редовните преразглеждания на списъка на получателите на помощ на ОИСР и информира Съвета за това.

2. Участието във възлагането на поръчки или в договори за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани по настоящия регламент, е отворено и за всички физически лица, които са граждани на, или юридически лица, които са установени във всяка страна, без цитираните в параграф 1, ако има установен взаимен достъп до външната им помощ.

Взаимен достъп се разрешава винаги, когато една страна позволи избираемост при равни условия за държавите-членки и за съответната страна получател.

Взаимен достъп се установява посредством конкретно решение относно дадена страна или дадена регионална група страни. Това решение се приема в съответствие с процедурата, цитирана в член 35, параграф 2 и е в сила за период от минимум една година.

Разрешаването на взаимен достъп се основава на сравнение между Общността и други донори и продължава на браншово ниво, така както е дефинирано с категориите на ОИСР, или на национално ниво-независимо дали това е донор или страна получател. Решението за разрешаване на тази реципрочност за страна донор се основава на прозрачност, последователност и пропорционалност на помощта, предоставена от този донор, включително неговия качествен и количествен характер. Страните получателите се консултират, като част от процедурата, описана в настоящия параграф.

Взаимен достъп в най-слабо развитите страни, така както са определени от ОИСР, се разрешава автоматично на членовете им.

3. Участието във възлагането на поръчки или в договори за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани по инструмент на Общността, е отворено за международни организации.

4. Горното не накърнява участието на категории избираеми организации по характер или по местоположение по отношение на целите на дейността, която трябва да се изпълни.

5. Експертите могат да са от всяка националност, без това да накърнява качествените и финансовите изисквания, изложени в правилата на Общността за доставките.

6. Всички доставки и материали, закупени по договор, финансиран по настоящия регламент, са с произход от Общността или от избираема страна, така както са определени в параграфи 1 и 2. Терминът „произход“ по смисъла на настоящия регламент се определя в съответното законодателство на Общността относно правилата за произход за митнически цели.

7. Комисията може, в надлежно обосновани случаи, да разреши участието на физически и юридически лица от страни, които имат традиционни икономически, търговски или географски връзки със съседни страни или с други трети страни, както и използване на доставки и материали с друг произход.

8. Комисията може, в надлежно обосновани изключителни случаи, да разреши участието на физически лица, които са граждани на или на юридически лица, които са установени в други страни, без цитираните в параграфи 1 и 2, или закупуването на доставки и материали с произход, който е различен от изложения в параграф 6.

Дерогациите могат да бъдат оправдани на основата на липсата на продукти и услуги на пазарите на съответните страни, по смисъла на изключителна спешност, или ако правилата за избираемост биха направили реализацията на проект, програма или действие невъзможно или изключително трудно.

9. Когато финансиране на Общността покрива операция, изпълнена посредством международна организация, участието в съответните договорни процедури е отворено за всички физически или юридически лица, които са избираеми в съответствие с параграфи 1 и 2, а така също и за всички физически или юридически лица, които са избираеми в съответствие с правилата на тази организация, като се внимава да се гарантира еднакво третиране по отношение на всички донори. Същите правила се прилагат по отношение на доставки, материали и експерти.

Когато финансиране на Общността покрива операция, съфинансирана с трета страна, под условие на взаимност, така както е определено в параграф 2, или с регионална организация, или с държава-членка, участието в съответните договорни процедури е отворено за всички физически или юридически лица, които са избираеми в съответствие с параграфи 1, 2 и 3, а така също и за всички физически или юридически лица, които са избираеми в съответствие с правилата на тази трета страна, регионална организация или държава-членка. Същите правила се прилагат по отношение на доставки, материали и експерти.

10. По смисъла на помощта, канализирана пряко посредством недържавни субекти по тематичната програма, определена в член 14, разпоредбите на член 1 не се прилагат за критериите за избираемост, установени за подбора на бенефициерите на безвъзмездни средства.

Бенефициерите на тези безвъзмездни средства съблюдават правилата, установени в настоящия член, ако изпълнението на помощта изисква възлагане на договори за доставка.

11. За да се ускори изтръгването на бедността посредством насърчаване на местните капацитети, пазари и покупки, специално внимание се отделя на местните и регионалните доставки в страните партньори.

Участници в търг, на които са възложени договори, спазват международно съгласуваните най-важни трудови стандарти, например най-важните трудови стандарти на МОТ, конвенциите относно свободата на сдружаване и колективното преговаряне, премахване на насилствения и принудителен труд, премахване на дискриминацията по отношение на заетостта и професията, както и отмяна на детския труд.

Достъпът на развиващите се страни до помощ на Общността се прави възможен посредством всяка такава техническа помощ, каквато се смята за подходяща за целта.

## Член 32

**Средства, предоставени на Европейската инвестиционна банка или на други финансови посредници**

1. Средствата, цитирани в член 25, параграф 1, буква д) се управляват от ЕИБ, други финансови посредници или всяка друга банка или организация с капацитет да управлява тези средства.
2. Комисията приема разпоредби за изпълнение на параграф 1 за всеки случай поотделно, относно покриване на споделянето на риска, възнаграждението на посредника, който отговаря за изпълнението, използването и възстановяването на печалбите върху средствата, както и завършването на операцията.

## Член 33

**Оценка**

1. Комисията редовно извършва мониторинг и преразглежда своите програми, и оценява резултатите от изпълнението на географските и тематичните политики и програми, и на браншовите политики и ефективността на програмирането, при необходимост посредством независими външни оценки, така че да установи дали са спазени целите, което ѝ позволява да формулира препоръки с оглед подобряване на бъдещите операции. Предложенията от Европейския парламент или на Съвета за независими външни оценки се вземат надлежно под внимание. Особено внимание се отделя на социалните сектори и на постигнатия напредък за постигане на целите на хилядолетието за развитие.
2. Комисията изпраща докладите си с оценка на Европейския парламент и на комитета, цитиран в член 35, за сведение. Държавите-членки могат да поискат обсъждане на конкретни оценки в комитета, цитиран в член 35, параграф 3. Резултатите служат за обратна връзка при планиране на програмите и разпределение на ресурсите.
3. Комисията свързва всички релевантни заинтересувани лица, включително недържавни субекти и местни органи във фазата на оценка на помощта на Общността, предвидена в настоящия регламент.

## ДЯЛ V

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 34

**Годишен доклад**

1. Комисията изследва постигнатия напредък в изпълнение на мерките, предприети по настоящия регламент и представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад за изпълнението и резултатите и, доколкото е възможно, за основните последици и въздействия на помощта. Този доклад се представя и на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите.

2. Годишният доклад съдържа информация за предишната година относно финансираните мерки, резултатите от упражнения мониторинг и оценката, участието на съответните партньори, а така също и изпълнението на бюджетните ангажменти и плащания, разбити по страни, региони и сектор на сътрудничество. Годишният доклад оценява резултатите от помощта, като използва доколкото е възможно, специфични и измерими индикатори за нейната роля за покриване на целите на настоящия регламент. Особено внимание се отделя на социалните сектори и на постигнатия напредък за постигане на целите на хилядолетието за развитие.

## Член 35

**Комитет**

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕИО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него. Сроктът, предвиден в член 4, параграф 3 от решението, се определя на 30 дни.
3. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕИО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.
4. Комитетът приема свой процедурен правилник.
5. Наблюдател от ЕИБ участва в процедурите на комитета, свързани с въпроси, които засягат банката.

## Член 36

**Участие на трета страна, която не е избираема по настоящия регламент**

Без да се накърнява член 3, параграф 5, за да се гарантира последователност и ефективност на помощта на Общността, Комисията може да реши при приемане на програми за действие, цитирани в член 22 или специалните мерки, цитирани в член 23 страни, територии и региони, избираеми за помощ на Общността по Регламент (ЕО) № 1085/2006 или Регламент (ЕО) № 1638/2006 и Европейския фонд за развитие (ЕФР) са избираеми за мерки по настоящия регламент, ако изпълняваните географски или тематичен проект или програма са с глобален, регионален или презграничен характер. В стратегическите документи и многогодишните индикативни програми, цитирани в членове 19—20 може да се предвиди разпоредба за този метод на финансиране. Разпоредбите на член 10 относно избираемостта и разпоредбите на член 31 относно участието в обществени поръчки и в процедури за отпускане на безвъзмездни средства, както и правилата за произход се адаптират така че да позволят на съответните страни, територии и региони да участват.

## Член 37

**Суспендиране на помощта**

Без да се накърняват разпоредбите относно прекратяване на помощта в споразумения за партньорство и сътрудничество със страни и региони партньори, ако страна партньор не спазва принципите, цитирани в член 3, параграф 1 и ако консултации със страната партньор не доведат до решение, което да е приемливо за двете страни, или ако бъдат отказани консултации или в случаи на особена неотложност, Съветът, който действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да предприеме подходящи мерки по отношение на всяка помощ, отпуснатата на страната партньор по настоящия регламент. Тези мерки могат да включват пълно или частично прекратяване на помощта.

## Член 38

**Финансови разпоредби**

1. Размер на финансовите параметри за изпълнение на настоящия регламент за периода 2007—2013 г. е 16 897 милиона EUR.

2. Индикативните суми, определени за всяка програма, цитирана в членове 5—10 и 11—16 и 17 са определени в приложение IV. Тези суми са определени за периода 2007—2013 г.

3. Годишните отпуснати суми се разрешават от бюджетния орган в рамките на ограниченията на многогодишната финансова рамка.

4. Индикативна сума от 465 милиона EUR бе включена в общата сума за тематичните програми за финансиране на дейности, които са в полза на страните по Европейския инструмент за съседство и партньорство (ENPI).

## Член 39

**Отмяна**

1. С настоящото се отменят следните регламенти:

- а) Регламент (ЕО) № 2110/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. относно достъпа до външно подпомагане от Общността <sup>(1)</sup>;
- б) Регламент (ЕО) № 806/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно насърчаване равнопоставеността на половете в областта на сътрудничеството за развитие <sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 40.

в) Регламент (ЕО) № 491/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за създаване на програма за техническа и финансова помощ в полза на трети страни в областта на миграцията и убежището (AENEAS) <sup>(3)</sup>;

г) Регламент (ЕО) № 1568/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. за подпомагане на борбата срещу заболяванията (ХИВ/СПИН, туберкулоза и малария), дължащи се на бедността в развиващите се страни <sup>(4)</sup>;

д) Регламент (ЕО) № 1567/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно помощите за политиките и дейностите за репродуктивно и сексуалното здраве и права в развиващите се страни <sup>(5)</sup>;

е) Регламент (ЕО) № 2130/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 29 октомври 2001 г. за действията за подпомагане на насилствено прогоненото от домовете население в развиващите се страни в Латинска Америка и Азия <sup>(6)</sup>;

ж) Регламент (ЕО) № 2494/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 7 ноември 2000 г. относно мерките за насърчаване на съхраняването и устойчивото управление на тропическите гори и други гори в развиващите се страни <sup>(7)</sup>;

з) Регламент (ЕО) № 2493/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 7 ноември 2000 г. относно мерките за насърчаване на пълното интегриране на аспектите, свързани с околната среда в процеса на развитие на развиващите се страни <sup>(8)</sup>;

и) Регламент (ЕО) № 1726/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. за сътрудничество за развитие на Южноафриканската република <sup>(9)</sup>;

й) Регламент (ЕО) № 1659/98 на Съвета от 17 юли 1998 г. относно децентрализираното сътрудничество <sup>(10)</sup>;

<sup>(3)</sup> ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 224, 6.9.2003 г., стр. 7. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(5)</sup> ОВ L 224, 6.9.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(6)</sup> ОВ L 287, 31.10.2001 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(7)</sup> ОВ L 288, 15.11.2000 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(8)</sup> ОВ L 288, 15.11.2000 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(9)</sup> ОВ L 198, 4.8.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(10)</sup> ОВ L 213, 30.7.1998 г., стр. 6. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 625/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 99, 3.4.2004 г., стр. 1).



к) Регламент (ЕО) № 1658/98 на Съвета от 17 юли 1998 г. относно дейностите по съвместно финансиране с европейски неправителствени организации (НПО) в области от интерес за развиващите се страни <sup>(1)</sup>;

л) Регламент (ЕО) № 1292/96 на Съвета от 27 юни 1996 г. за политиката и управлението на хранителни помощи и специалните операции в подкрепа на продоволствено осигуряване <sup>(2)</sup>;

м) Регламент (ЕО) № 443/92 на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно финансовата и техническа помощ за развиващите се страни в Азия и Латинска Америка и икономическото сътрудничество с тях <sup>(3)</sup>.

2. Отменените регламенти продължават да се прилагат за правни актове и задължения от бюджетни години преди 2007 г. Всяка препратка към отменените регламенти се смята за препратка към настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2006 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BORRELL FONTELLES

Член 40

### Преразглеждане

Не по-късно от 31 декември 2010 г., Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на изпълнението на настоящия регламент през първите три години, ако е подходящо, със законодателно предложение, което въвежда необходимите модификации, включително индикативните финансови разпределения изложени в приложение IV.

Член 41

### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.

За Съвета

Председател

J.-E. ENESTAM

<sup>(1)</sup> ОВ L 213, 30.7.1998 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2110/2005.

<sup>(2)</sup> ОВ L 166, 5.7.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1726/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 234, 1.9.2001 г., стр. 10).

<sup>(3)</sup> ОВ L 52, 27.2.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2112/2005 (ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 23).

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СТРАНИ, ИЗБИРАЕМИ ПО ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 1

## Латинска Америка

1. Аржентина
2. Боливия
3. Бразилия
4. Чили
5. Колумбия
6. Коста Рика
7. Куба
8. Еквадор
9. Ел Салвадор
10. Гватемала
11. Хондурас
12. Мексико
13. Никарагуа
14. Панама
15. Парагвай
16. Перу
17. Уругвай
18. Венецуела

## Азия

19. Афганистан
20. Бангладеш
21. Бутан
22. Камбоджа
23. Китай
24. Индия
25. Индонезия
26. Корейска народнодемократична република
27. Лаос
28. Малайзия
29. Малдиви
30. Монголия
31. Мيانмар/Бирма
32. Непал
33. Пакистан
34. Филипините
35. Шри Ланка
36. Тайланд
37. Виетнам

## Централна Азия

38. Казахстан
39. Киргизка република
40. Таджикистан
41. Туркменистан
42. Узбекистан

## Близкия Изток

43. Иран
44. Ирак
45. Оман
46. Саудитска Арабия
47. Йемен

## Южна Африка

48. Южна Африка
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## СПИСЪК НА ОИСП НА ПОЛУЧАТЕЛИ НА ОПРВ

сила от 2006 г. за отчитане относно 2005 г., 2006 г. и 2007 г.

Най-слабо развити страни	Други страни с нисък доход (на глава БНП < 825 USD през 2004 г.)	Страни и територии с по-нисък среден доход (на глава БНП 826—3255 USD през 2004 г.)	Страни и територии с по-висок среден доход (на глава БНП 3256—10 065 USD през 2004 г.)
Афганистан	Камерун	Албания	* Ангола
Ангола	Република Конго	Алжир	Антигуа и Барбуда
Бангладеш	Кот д'Ивоар	Армения	Аржентина
Бенин	Гана	Азербайджан	Барбадос
Бутан	Индия	Беларус	Белиз
Буркина Фасо	Кения	Боливия	Ботсуана
Бурунди	Корейска народнодемократична република	Босна и Херцеговина	Чили
Камбоджа	Киргизка република	Бразилия	Острови Кук
Кабо Верде	Молдова	Китай	Коста Рика
Централноафриканска република	Монголия	Колумбия	Хърватия
Чад	Никарагуа	Куба	Доминика
Комори	Нигерия	Доминиканска република	Габон
Демократична република Конго	Пакистан	Еквадор	Гренад
Джибути	Папуа-Нова Гвинея	Египет	Ливан
Екваториална Гвинея	Таджикистан	Ел Салвадор	Либия
Еритрея	Узбекистан	Фиджи	Малайзия
Етиопия	Виетнам	Грузия	Мавриций
Гамбия	Зимбабве	Гватемала	*Майот
Гвинея		Гвиана	Мексико
Гвинея Бисау		Хондурас	*Монсерат
Хаити		Индонезия	Науру
Кирибати		Иран	Оман
Лаос		Ирак	Палау
Лесото		Ямайка	Панама
Либерия		Йордания	Саудитска Арабия <sup>(1)</sup>
Мадагаскар		Казахстан	Сейшели
Малави		Бивша югославска република Македония	Южна Африка
Маршалови острови		*Света Елена	Малдиви
Микронезия, Федерални щати		Сент Китс Невис	Мали
Мароко		Света Лучия	Мавритания
Намибия		Сейнт Винсент и Гренадини	Мозамбик
Мианмар		Ниуе	Тринидад и Тобаго
Непал		Палестински административни области	Турция
Нигер		Парагвай	*Острови Турк и Кайкос
Руанда		Перу	Уругвай
Самоа		Филипините	Венецуела
Сао Томе и Принсипи		Сърбия и Черна Гора	
Сенегал		Шри Ланка	
Сиера Леоне		Суринам	
Соломонови острови		Свазиленд	
Сомалия		Сирия	
Судан		Тайланд	
Танзания		* Токелау	
Тимор Лесте		Тонга	
Того		Тунис	
Тувалу		Туркменистан	
Украйна		Вануату	
Уганда		* Уолис и Футуна	
Йемен			
Замбия			

\* Територия

(1) Саудитска Арабия премина прага за страна с висок доход през 2004 г. В съответствие с правилника на ОИСП за ревизия на настоящия списък, тя ще излезе от списъка през 2008 г., ако остане страна с висок доход през 2005 и 2006 г. Получените от нея нетни суми по ОПР от членове на ОИСП бяха 9,9 милиона USD през 2003 г. и 9,0 милиона USD (предварителна сума) през 2004 г.



## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## СТРАНИ ОТ АКТА ПО ПРОТОКОЛА ЗА ЗАХАРТА

1. Барбадос
  2. Белиз
  3. Гвинея
  4. Ямайка
  5. Сент Кийтс и Невис
  6. Тринидад и Тобаго
  7. Фиджи
  8. Република Конго
  9. Кот д'Ивоар
  10. Кения
  11. Мадагаскар
  12. Малави
  13. Мавриций
  14. Мозамбик
  15. Свазиленд
  16. Танзания
  17. Замбия
  18. Зимбабве
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ИНДИКАТИВНИ ФИНАНСОВИ СРЕДСТВА ЗА ПЕРИОДА 2007—2013 Г. (В МИЛИОНИ EUR)

<b>Общо</b>	<b>16 897</b>
<i>Географски програми:</i>	<i>10 057</i>
Латинска Америка	2690
Азия	5187
Централна Азия	719
Близкия Изток	980
Южна Африка	481
<i>Тематични програми:</i>	<i>5596</i>
Инвестиране в хората	1060
Околна среда и устойчиво управление на природните ресурси	804
Недържавни субекти и местни органи в развитие	1639
Безопасност на храните	1709
Миграция и убежище	384
<i>Страни от АКТЬ по Протокола за захарта</i>	<i>1244</i>

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

**НЕРАЗВИВАЩИ СЕ СТРАНИ И ТЕРИТОРИИ**

1. Австралия
  2. Бахрейн
  3. Бруней
  4. Канада
  5. Китайски Тайпе
  6. Хонконг
  7. Япония
  8. Корея
  9. Макао
  10. Нова Зеландия
  11. Кувейт
  12. Катар
  13. Сингапур
  14. Обединени арабски емирства
  15. Съединени американски щати
-